Brief article

Four-year-old Mandarin-speaking children’s online comprehension of relative clauses

Wenchun Yang,a, Angel Chan,b,c,*, Franklin Chang,d,g, Evan Kidd,e,f,g,**

a The Hong Kong Polytechnic University, HKSAR, China
b The Hong Kong Polytechnic University – Peking University Research Centre on Chinese Linguistics, HKSAR, China
c Research Centre for Language, Cognition, and Neuroscience, HKSAR, China
d Kobe City University of Foreign Studies, Japan
e Max Planck Institute for Psycholinguistics, The Netherlands
f The Australian National University, Australia
g ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language, Australia

ARTICLE INFO

Keywords:
Mandarin
Children
Relative clauses
On-line processing
Permutation analysis

ABSTRACT

A core question in language acquisition is whether children’s syntactic processing is experience-dependent and language-specific, or whether it is governed by abstract, universal syntactic machinery. We address this question by presenting corpus and on-line processing data from children learning Mandarin Chinese, a language that has been important in debates about the universality of parsing processes. The corpus data revealed that two different relative clause constructions in Mandarin are differentially used to modify syntactic subjects and objects. In the experiment, 4-year-old children’s eye-movements were recorded as they listened to the two RC construction types (e.g., Can you pick up the pig that pushed the sheep?). A permutation analysis showed that children’s ease of comprehension was closely aligned with the distributional frequencies, suggesting syntactic processing preferences are shaped by the input experience of these constructions.

1. Introduction

The processing of subject and object relative clauses (RCs) is a frequent topic of investigation in psycholinguistics because their study allows researchers to examine interactions between parsing procedures, input experience, and general memory processes. Chinese languages (e.g., Cantonese, Mandarin) are important in this literature because their typologically-rare combination of Subject-Verb-Object (SVO) word order and head-final RCs allows opposing theories of syntactic processing to be tested (e.g., Jäger, Chen, Li, Lin, & Vasishth, 2015). Children’s on-line processing of RCs is an important though understudied source of evidence in this debate; assuming a degree of continuity between children and adults, developmental data both constrain and extend the explanatory reach of parsing models.

In the current paper we investigated 4-year-old Mandarin-speaking children’s processing of relative clauses (RCs). We take advantage of the fact that Mandarin has multiple RC constructions, as in (1)–(4).

(1) [RCmai3 wan2ju4 de ma1ma] Subject-Extracted DE buy toy de mother

(2) [RCma1ma mai3 de wan2ju4] Object-Extracted DE mother buy de toy

(3) [RCmai3 wan2ju4 de na4 ge4 ma1ma] Subject-Extracted DCL buy toy de that CL mother

(4) [RCma1ma mai3 de na4 ge4 wan2ju4] Object-Extracted DCL mother buy de that CL toy

'The mother that bought the toy'

'The toy that mother bought.'

'The mother that bought the toy'

'The toy that mother bought'

Sentences (1) and (3) are subject-extracted RCs because the RC modifies the grammatical subject (the mother), whereas sentences (2) and (4) are object-extracted because the RC modifies the grammatical object. Crucially, in (1) and (2) the head noun, introduced by the nominaliser de, is bare (henceforth ‘DE-RCs’). In contrast, the head noun in (3) and (4) is introduced by the demonstrative (DEM) + classifier (CL) combination (henceforth ‘DCL-RCs’). These two RC types have different discourse-functional properties (Chen, Ming, & Jiang, 2015), and there is debate regarding their structural differences (Cheng &...
Sybesma, 2009; Cheung & Li, 2015), pointing to the conclusion that they constitute overlapping but partially-distinct constructions.

The typological uniqueness of Mandarin (SVO word order + head-final RCs) allows the predictions of different parsing theories to be teased apart. Structurally-oriented approaches assume that the parser privileges structural information, and that subject RCs should be easier to process because they are less structurally complex than object RCs (Friedmann, Belletti, & Rizzi, 2009; Lin & Bever, 2006). In contrast, Gibson’s Dependence Locality Theory (DLT) predicts that processing load increases with the number of unresolved arguments in a sentence. This predicts an object-RC advantage for Mandarin RCs, because the linear distance between the head noun and the gap is shorter than that for subject RCs. Finally, experience-based approaches argue that the parsing choices depend on frequency information that is accumulated across the course of a speaker’s developmental history with the language (e.g., Fitz, Chang, & Christiansen, 2011; Hale, 2001; Levy, 2008; MacDonald, 2013; Visshith, Chen, Li, & Guo, 2013).

The weight of empirical evidence supports a subject RC advantage in Chinese (for a meta-analysis of adult data see Visshith et al., 2013; for discussion of acquisition see Tsai, Yang, Chan, & Kidd, 2019). The data are consistent with both the structurally-oriented and the experience-based approaches, since the only structure that has been tested – DE RCs – more frequently modify subjects than objects. However, corpus work has shown that DCL RCs have different distributional properties to the DE RCs. Chen et al. (2015) reported that DCL RCs more frequently modified objects (70% vs 16%), critically arguing that the DEM-CL sequence (i) signals the need to link an upcoming definite referent (i.e., the head noun) to a co-occurring referent within the RC, and (ii) most frequently this involves linking a grammatical object (i.e., the head noun) to the subject role within the RC. Thus the presence of the DEM-CL sequence is a probabilistically reliable cue to an object RC analysis.

The asymmetry in distribution of DCL- and DE-RCs is pertinent to theoretical debates concerning RC processing. Both the structural and linear-based accounts predict uniform processing of both RC construction types; the structural account predicts a subject advantage whereas the linear-based account predicts, all things being equal, an object advantage for Mandarin. However, experience-based accounts predict differential effects based on frequency-derived expectations. Thus testing the two structures in parallel provides a means with which to test the competing predictions of the different theoretical approaches.

In the current research we: (i) present corpus data from child-directed speech to demonstrate that the two RC constructions differ in their distributional properties, and (ii) present the results of a visual world eye-tracking experiment that tested whether children’s on-line parsing decisions are guided by this distributional information.

2. Study 1: Corpus study of child directed speech

We extracted all morphologically tagged adult utterances from six Mandarin child language corpora in CHILDES (approximately 380,000 words in total) using the LUCID Toolkit (Chang, 2017): AcadLang corpus (Zhou, 2019 doi:https://www.doi.org/10.21415/TSSC09), Chang1 & Chang 2 corpus (Chang, 1998), Tong corpus (Deng & Yip, 2018) and Zhou 1 (Zhou, 2001) & Zhou 2 (Li & Zhou, 2004). Our target level of analysis was ‘general RC-like’ sequences (following Visshith et al., 2013). These structures were ‘RC-like because they had the same surface structure as Mandarin subject [V-N-de-(DEM)-(CL)-(N)] and object RCs [N-V-de-(DEM)-(CL)-(N)], but due to the plurifunctionality of de as a modification marker may not be RCs. Thus they include both genuine RCs and sentences that have the same surface structure. This is the relevant grain of frequency because the identity of the structure is not clear until the sentence-final head noun. Table 1 lists the structural frequencies of subject and object RC-like sequences for both DE and DCL structures.

Overall, DE RC-like sequences were far more frequent than DCL RC-like sequences (2024 vs 37 tokens). Consistent with Visshith et al.’s (2013) corpus study, subject RC-like DE sequences were 2.5 times more frequent than object-like DE RC sequences. For DCL RC-like sequences we see the opposite pattern: object RC-like sequences were 8.25 times more frequent than subject-like RC sequences.

The experience-based account predicts that children’s parsing decisions will be predicted by corpus frequencies. This makes the unique prediction that the children will have a subject preference for DE RCs, but an object preference for DEM-CL RCs. In contrast, the competing theories make uniform predictions for the both structures. The structure-based approach predicts a subject advantage, under the assumption that universal parsing machinery prefers to relativise on subjects (Friedmann et al., 2009; Lin & Bever, 2006; Wagers, Borja, & Chung, 2018). In contrast, theories that conceptualize complexity based on linear distance, such as Gibson’s (2000) DLT, predict an object advantage.

3. Study 2: online study of developmental processing

We tested the predictions of the three approaches in an experimental study assessing the online comprehension of DE and DCL RCs by young Mandarin-speaking children.

3.1. Method

3.1.1. Participants

Thirty-six monolingual Mandarin-speaking children aged from 4:3 to 4:9 (Mean = 4:6, SD = 0:1) were recruited from a kindergarten in Beijing, China. Children were tested on both DCL and DE RC construction types in a within-subjects design. Since we were interested in children’s online sentence processing when they correctly interpreted the RC, the children whose accuracy was too low to offer an accurate record of their eye movements were excluded. Following our similar work on Cantonese (Chen, Yang, Chang, & Kidd, 2018), the inclusion criterion was set to 50% overall comprehension accuracy for each sentence condition. As such, thirteen children who did not score over 50% accuracy on both RC construction types were excluded. Two additional children did not score over the threshold for one RC construction type from both the DCL condition and DE RC conditions; their data was included for the condition in which they scored above the threshold. The final sample consisted of twenty-three children for each RC construction type. All participants were typically developing with no known language impairments (see supplementary materials S2 for comparison of included and excluded children).

3.1.2. Materials

Sixteen test sentences were constructed: eight in the DE condition and another eight in the DCL condition, with four subject RCs and four...
object RCs for each condition. The test sentences used animal names (e.g. dog, lion, zebra, bear, pig, monkey, cow, tiger, elephant, giraffe, horse, sheep, panda), and transitive verbs (e.g. chase, kick, wipe, tickle, lick, bump, bite, push, touch, feed) that are familiar to young children. All the sentences were pre-recorded by a female native Mandarin speaker (see Appendix A for the test sentences). A SONY HDR-CX580VE digital camera was used to record children’s eye-movements.

3.1.3. Procedure

3.1.3.1. Referent selection task. The testing and data coding procedures followed those established in Chan et al. (2018). Four toy animals were placed on the table equidistant from a central camera (see Fig. 1a). In each case there were two tokens of the head referent (e.g., two dogs, as in sentence 5) and two additional toys that served other roles in the experimental items (i.e., as referents for the RC-internal noun, or the unrelated distractor). A smiley face marker was placed at the centre of the table just below the camera. Before placing each animal toy on the table, the experimenter asked the child to name each animal character to ensure that the child knew their names.

Two background scenes consisting of one target scene [see (5a)] and one distractor scene [see (5b)] were presented to provide a felicitous discourse context for using a restrictive RC (5c) (Corrêa, 1995; Hamburger & Crain, 1982). The experimenter acted out each of the background scenes and then returned the animals back to their original positions before the next sentence played, as shown in Fig. 1b.

(5) a. Ni3 kan1! Zhe4 zhi1 xiao3gou3 zai4 ti4 zhe4 zhi1 xiao3zhuh1 You look! This CL dog PROG kick this CL pig
‘Look! This dog is kicking the pig.’

b. Yi2! Ling4wa1i4 yi1zhi1 xiao3gou3 zai4 tian3 zhe4zhi1 xiao3zhuh1 Ooh! another one CL dog PROG kick this CL pig
‘Ooh! Another dog is kicking the pig.’

Attention getter: Xian4zai4 qing3 kan4yi1xia4 zhong1jian1 na4 ge4 xiao4lian3 Now please look at the smiley face.
‘Now please look at the smiley face in the centre.’

c. Ni3 ke3-bu4-ke3yi3 na2qi3 You can-not-can pick-up
‘# gang1cai2 ti1 xiao3zhuh1 de na4 zhi1 xiao3gou3 ya’
# just-now kick pig de that CL dog SFP
‘Can you pick up # the dog that just kicked the pig?’
(#: pause)

An attention getter (‘now please look at the smiley face in the centre’) was played after the background scenes, directing the children’s attention away from the toys so that they were not biased by perceptual information when the test sentence began (e.g., by looking at one token of the head referent). A pause was added between the carrier phrase and the RC to avoid any garden path effects. Across trials the presentation of the target and the distractor animals in the background scenes was counterbalanced, and the location of the toys was pseudorandomized. From the child’s perspective, the target and the distractor were put horizontally or diagonally, but never put along the same vertical plane, which served to facilitate the accurate coding of eye-movements. Two practice trials that did not contain RCs were used to familiarize children with the experimental procedure. The entire experiment lasted approximately 25 minutes per child.

3.1.3.2. Eye-movement coding. Children’s eye movements were recorded by the camera placed under the table. The eye movements were coded frame-by-frame using the visual editing program Sound Forge® (Magix Software GmbH). Looks to each of the four toys were recorded for each 40 ms frame. Coding started from the onset of the first syllable of the RC and continued until 2400 ms post RC onset. Data from six children (27.3% of final sample) were re-coded by a second trained coder for inter-coder reliability across the two sentence conditions. The results suggested excellent reliability (DE: $r_s = .919, p < .001, k = .917$; DCL: $r_s = .933, p < .001, k = .933$).

3.2. Results

Children’s offline accuracy was above chance (> 60% for all conditions, where chance = 25%), with no significant differences across conditions (see Supplementary Materials S3).

3.2.1. Eye-movement data

We only analysed eye-movement data for those trials during which children chose the correct referent. Fig. 2 depicts the proportion of looks to the target referent for DCL and DE RCs relative to the total looks to all four referents. To determine how the children’s preferences changed as a result of hearing the sentence, we subtracted the target codes at the start of the RC from the rest of the target codes. For DE RCs there were more fixations to the target during subject in comparison to object RCs after the offset of the head noun. The DCL RCs showed the opposite pattern.

The data were analysed using a non-parametric permutation test, which follows a three-step procedure (see Chan et al., 2018 for a detailed tutorial). First, a series of linear regressions were conducted for every 40 ms time bin to predict looks to the target with extraction (subject vs. object) and RC construction type (DE vs. DCL) crossed. This yields the typical statistical information (e.g., beta coefficient, p-value) for the main effects of extraction and RC construction type, and an interaction for each time bin. We test here for the significance of the interaction because this is the most likely effect suggested by Fig. 2 as well as similar past research on Cantonese (Chan et al., 2018). These interaction p-values are depicted at -0.1 on the y-axis of Fig. 2; the

---

2 Note: EXCL = exclamative (e.g., ‘wow!’), PROG = progressive aspect marker.

3 For a justification of the use of the permutation test, and a comparison with other commonly used analytical approaches, see Supplementary Materials S4.
significant time bins are black bars that rise above -0.1. The next step was to cluster the time bins based on whether the interaction p-value term in adjacent time windows was less than 0.05. This encodes the idea that effects in adjacent windows are not independent and hence should be treated as one processing effect. There is one cluster with significant interaction p-values starting from 2000 until 2400. The final step was to create a permutation distribution. To do this, we randomly permuted the extraction and RC construction type labels in the cluster, so that the original looking time is now randomly paired with extraction and RC construction type labels. We fit a regression model with extraction and RC construction type crossed on this randomized data and extracted the interaction t-value term. This procedure was repeated 1000 times, which yielded an exact distribution of sum t-values for the cluster, representing how likely this cluster would occur by chance. This revealed a significant interaction of extraction site and RC construction type for the cluster between 2000 ms and 2400 ms (sum t = 22.224, p < .001, shown as grey region on Fig. 2).

To understand this interaction, we created a separate permutation distribution for each RC construction type (DCL, DE). For DE RC constructions, subject extraction yielded more looks than object extraction in 2000–2400 ms window (t = 19.7, p < .001); the opposite effect was observed for DCL RC constructions in the same window (t = 11.5, p < .001). Overall, the permutation analysis yielded a single significant window, which provides clear evidence of an interaction of RC construction type and extraction site after the offset of the sentences in all conditions.

4. Discussion

Across two studies we found an asymmetry in the distribution of DE and DCL RC-like structures that matched 4-year-old monolingual children’s on-line processing of subject- and object-extracted DE and DCL RC constructions. The result is consistent with experience-based accounts of parsing (e.g., Fitz et al., 2011; Levy, 2008; MacDonald, 2013; Vanishth et al., 2013), but is inconsistent with accounts that predict a uniform pattern of responding across both RC constructions (Diesell, 2007; Friedmann et al., 2009; Gibson, 2000; Lin & Bever, 2006).

One question concerns which experience-based models are most compatible with the results? Many experience-based models use a pre-existing grammar and a corpus tagged by adult linguists to assign probabilities to structures (e.g., Levy, 2008; Yun, Chen, Hunter, Whitman, & Hale, 2015). These models would not be able to explain our results if they use a grammar that does not distinguish DE and DCL structures (e.g., as in Chen, Grove, & Hale, 2012). There is evidence to suggest that the two structures are at least partially distinct (Chen et al., 2015; Cheung & Li, 2015). Thus there are motivations for treating them differently, yet this can only happen if the experience-based model has an acquisition mechanism that can learn this distinction.

In contrast to models that implement existing grammars, connectionist models can learn typologically-different grammars (Hsiao & MacDonald, 2013) and encode statistical information about discourse functions and sentence structures (e.g., given/new, Fitz & Chang, 2017). These models also have production biases (Chang, 2009), which could provide an underlying basis for the frequency distribution that is encoded by the comprehension system (e.g., ERPs, Fitz & Chang, 2019). This approach instantiates the Production-Distribution-Comprehension account (Gennari & MacDonald, 2009; MacDonald, 2013), where frequency patterns in the input ultimately arise from ease of expressing different meanings within the constraints of the grammar and production system.

The current paper highlights the value of psycholinguistic research across lesser-studied languages and participant groups, particularly when those languages can help to distinguish competing theoretical predictions. Our study contains many of the limitations typical of developmental research, including the likelihood of large variability.
amongst participants (Kidd, Donnelly, & Christiansen, 2018) and the use of fewer items and comparatively small sample sizes (Bergmann et al., 2018). Thus future research corroborating the findings is necessary to further gauge the role of the input in shaping the nature of language comprehension.

Acknowledgements

This research was supported by a research grant from the Hong Kong Polytechnic University to Chan (G-YBF9) and by an Australian Research Council grant to Kidd (CE140100041). We thank Silvia Gennari, Shrvan Vasisht, and two anonymous reviewers for helpful comments. Annotated R code for our analyses can be found at https://github.com/franklinpermutationAnalysis

Appendix A

Can you pick up [relative clause] head noun?

Subject DE RCs
1. 骑骏马 的 狮子
2. 撞狗熊 的 老虎
3. 咬 小牛 的 小象
4. push 长颈鹿 的 老虎
‘the lion that licked the zebra’
‘the elephant that bit the cow’
‘the elephant that bit the cow’
‘the tiger that pushed the giraffe’

Object DE RCs
1. ‘the lion that the panda licked’
2. ‘the dog that chased the lion’
3. ‘the dog that chased the lion’
4. ‘the monkey that wiped the pig’
‘the elephant that the panda bumped’
‘the dog that chased the lion’
‘the tiger that pushed the giraffe’
‘the monkey that did the monkey’

Subject DCL RCs
1. ‘the dog that chased the lion’
2. ‘the dog that chased the lion’
3. ‘the bear that the tiger chased’
4. ‘the monkey that did the monkey’
‘the dog that the dog pushed’
‘the tiger that the tiger bit’
‘the monkey that the monkey touched’
‘the cow that the tiger fed’

Appendix B. Supplementary data

Supplementary material related to this article can be found, in the online version, at https://doi.org/10.1016/j.cognition.2019.104103.

References


